

# Conexión del Cliente

INFORMATIVO PRODUCIDO MENSUALMENTE POR MEMPHIS LIGHT, GAS AND WATER DIVISION

## Septiembre: Mes de la Preparación



Septiembre es el Mes Nacional de la Preparación y Ready Shelby es su recurso local de consejos de preparación para usted, su familia y hasta sus mascotas, para todo tipo de emergencias. Si alguna vez ocurre una emergencia mayor en el condado, es poco probable que los servicios de respuesta a emergencias puedan responder de inmediato a las necesidades de todos. Por eso es tan importante estar preparados para encargarnos de nosotros mismos y de nuestras familias por lo menos las primeras 72 horas tras una emergencia. Ready Shelby insta a todos a tomar pasos positivos y simples hacia un plan de preparación.

Un estuche básico para emergencias debe contener al menos:

- Agua Embotellada
- Alimentos Enlatados
- Abrelatas Manual
- Utensilios para Comer y Beber
- Medicamentos Recetados
- Botiquín de Primeros Auxilios
- Linterna
- Baterías de Repuesto
- Teléfono No Eléctrico
- Radio Operado por Baterías

Infórmese más en [readyshelby.org](http://readyshelby.org).

## MLGW completa la segunda Carrera A-Blazing



*Voluntarios efectúan reparaciones a un vehículo de modelo solar durante la competencia A-Blazing Race.*

MLGW ha completado exitosamente su segunda Carrera A-Blazing, una competencia de vehículos de modelo solar para niños y niñas exploradores en los grados escolares de tercero a octavo. La carrera se llevó a cabo el sábado 16 de agosto en la terraza del edificio de estacionamientos Beale Street Landing de MLGW.

El propósito de la carrera es desafiar a los niños a usar conocimiento científico, pensamiento creativo, experimentación y trabajo en equipo para diseñar y fabricar vehículos de modelo solar de alto desempeño. MLGW suministró estuches que contenían un panel solar y un motor.

Para más información con respecto de A-Blazing Race, comuníquese con Beverly Perkins al 528-4820, [commrelations@mlgw.org](mailto:commrelations@mlgw.org) o visite [mlgw.com/community/ablaze](http://mlgw.com/community/ablaze).

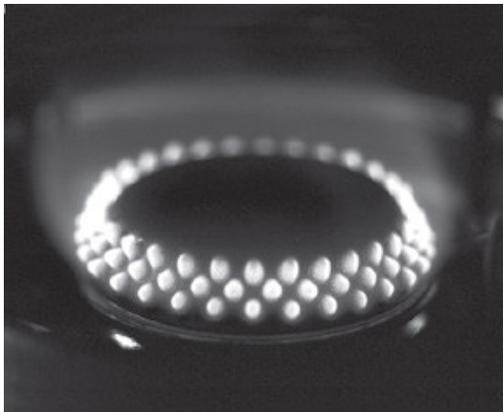
## MLGW apoya a la comunidad hispana



En la foto, un representante bilingüe de MLGW explica a una cliente cómo ahorrar energía durante las vacaciones.

MLGW continúa su apoyo a la comunidad latina mediante la constante participación en eventos especiales dirigidos a este segmento de nuestra comunidad. MLGW está siempre presente en tales eventos con información sobre cómo ahorrar energía para una factura mensual más baja, cómo permanecer seguro alrededor de los servicios públicos, y cómo evitar convertirse en víctima del fraude. Esta vez fue durante el Festival Latino, el cual celebró el vigésimo aniversario de la emisora local Radio Ambiente.

## Seguridad del gas natural: *Proteger a su familia y su hogar*



El gas natural es una de las fuentes de energía más confiables, eficaces y seguras para el medio ambiente. MLGW está comprometido a suministrar gas natural de manera segura y confiable a sus clientes. Sin embargo, debido a la composición química del gas natural, usted debe ser consciente de algunos peligros y saber cómo reaccionar ante los mismos.

### ***Fugas de gas natural***

Si bien MLGW efectúa con regularidad mantenimiento e inspecciones a sus gasoductos, es imposible monitorear el sistema entero todo el tiempo. Para que MLGW pueda monitorear el sistema, es necesario que nuestros clientes estén conscientes y sepan cómo reconocer y reaccionar ante una fuga potencial.

### ***Cómo reconocer las fugas de gas natural:***

- Olor a huevo descompuesto
- Sonido sibilante o rugiente de gas escapándose
- Vegetación muerta o decolorada en un entorno de otra manera verde, a lo largo de una ruta de tubería
- Levantamiento de polvo, hierba u hojas cerca de una tubería
- Llamas provenientes del suelo o de válvulas a lo largo de una tubería
- Burbujeo constante en una zona húmeda o inundada, o en un pantano, río, arroyo o brazo pantanal
- Suelo congelado no relacionado con el clima

### ***Qué hacer si usted sospecha una fuga de gas:***

- Retírese inmediatamente del área, caminando. Abandone edificaciones, vehículos y/o equipos.
- Evite llamas vivas u otras fuentes de fuego.
- No encienda o reinicie vehículos motorizados o equipo eléctrico cerca de la supuesta fuga.
- No opere equipo eléctrico (interruptores de luz, teléfonos, linternas, etc.).
- Advierta a los demás que se mantengan alejados del área.
- No trate de apagar un fuego de gas natural.
- Desde una ubicación remota, llame a MLGW y a las entidades de seguridad pública.

### **Cómo reportar una fuga en un gasoducto:**

- Desde una ubicación segura, llame a la línea de emergencia de 24 horas de MLGW al 528-4465 y reporte la fuga. Proporcione su nombre, la ubicación y una descripción de la fuga.
- También puede llamar al 911 o a las entidades locales de seguridad pública, y describir la ubicación y la situación.
- Llame a los agentes locales del cumplimiento de la ley para que aislen el área.

Encuentre más información sobre la seguridad del gas natural en [mlgw.com/residential/safety](http://mlgw.com/residential/safety).

## **Ayude a combatir a los ‘robacobres’ (*copperheads*)**



Los ladrones de cobre han estado causando estragos en muchos de nuestros barrios. Ellos se roban las unidades de aire acondicionado para extraerles las espirales de cobre, y arrancan el cobre de cableado, medidores eléctricos, plomería y electrodomésticos, dejando daños enormes en casas, iglesias y edificios de apartamentos.

El problema ha aumentado en años recientes. Imagine a estos criminales como serpientes cabeza de cobre o *copperheads* — “cualquier criatura venenosa que vende, transporta o compra metal robado”. Los resultados son ciertamente perjudiciales. Todos deben saber que cuando se les permite a los ladrones de cobre efectuar su actividad ilegal sin represalia, ellos están:

- *Dañando severamente casas y otras estructuras*
- *Dejando inservibles enseres en buen estado*
- *Creando mala apariencia en los vecindarios*
- *Robando de la base tributaria de la ciudad*
- *Alejando de Memphis a los inversionistas*

Ahora muchos grupos comunitarios, incluyendo a MLGW, se han unido y han lanzado CopperStoppers para ponerle fin a este problema del robo de metales. Una campaña cobijada bajo CrimeStoppers de Memphis y el Condado Shelby proveerá recompensas mejoradas de hasta \$1,000 por denuncias anónimas ciudadanas sobre el robo de cobre en 528-CASH (2274).

***In English:*** Find this newsletter, Customer Connection, in its original English version at our website by visiting [mlgw.com/customerconnection](http://mlgw.com/customerconnection).

**Interactúe con MLGW vía: Pinterest, Twitter, Facebook, Blogspot y YouTube.**  
**Solo visite [mlgw.com](http://mlgw.com) y pulse sobre los logotipos.**



## Calendario de la Comunidad

**6 y 7 de septiembre:** Cuadragésimo Tercer Festival Anual de Germantown. Complejo Club Cívico de Germantown, 7745 Poplar Pike, horas varias. Información: 757-9212, gtownfestival@aol.com o germantownfest.com

**16 de septiembre:** Primer Seminario sobre Envejecer Creativamente. Fundación Comunitaria del Gran Memphis, 1900 Poplar Ave. 8:30 a.m. - 12:30 p.m. Información: 728-4600.

**19-20 de septiembre:** Carrera St. Jude RIDE, 24 horas de velocidad, emoción y diversión. Tom Lee Park/Riverside Drive, Sept. 19, 6 p.m. – Sept. 20, 6 p.m. Información: Lee Bobo, 373-5051, Lee.Bobo@stjude.org, stjude.org/ride.

**2 de octubre:** Recolecta alimentaria Feed the Soul, un evento de MIFA, The Warehouse, 36 East G.E. Patterson, 6-10 p.m. Información: 529-4523 o MIFA.org.

**10 de octubre:** Quinta Recaudación Golfista Anual de Fondos Swing for Success UCAN Golf Fundraiser, Cancha de Golf Glen Eagle, Millington. El juego comienza a las 8 a.m. Información: Mary Dugan, 262-8642 para patrocinio e inscripción. Ucanofmemphis.org.

**10 de octubre:** Una Velada de Vendimia, Celebrando 10 años de Creative Aging. Mansión Annesdale, 1325 Lamar Avenue, 7 p.m. Boletos en ArtsMemphis, 5757 Mendenhall o creativeagingmidsouth.org. Información: 272-3434.

**10-12 de octubre:** Cuadragésima Segunda Feria Anual de Artesanías, The Pink Palace Museum, 3050 Central Ave. Varios horarios. Todo lo recolectado a beneficio de Memphis Museums, Inc. Información: 636-2408, johnandsally@bellsouth.net.

**19 de octubre:** Caminata/Picnic 2014 STEP UP por la Conciencia del Síndrome de Down, Jardín Botánico de Memphis. Evento familiar con comida y entretenimiento. 12-4 p.m. Información: 547-7588 o admin@dsamemphis.org.

**25 de octubre:** Vigésima Segunda Carrera Anual Komen Memphis-MidSouth Race for the Cure, en Shops at Carriage Crossing, 4674 Merchants Park Circle. La exposición comienza a las 6:30 a.m. y la carrera a las 9 a.m. Información: 757-8686, info@komenmemphis.org o komenmemphis.org.